EN

Levenhuk Blaze PLUS Spotting Scopes

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information
Levenhuk Blaze PLUS are modern, practical and weather-resistant spotting scopes with variable magnification that fit for daily use in urban areas and in the countryside. All models come with a sturdy metal tabletop tripod for maximum comfort during high-power observations.

Features
- Variable magnification with a smooth zoom adjustment;
- High-quality fully coated optics made of BK-7 glass;
- Resilient polycarbonate shells filled with nitrogen;
- Rubber eyecup for comfortable observations;
- Detachable metal eyepiece;
- May be attached to a tripod.

The kit includes
Levenhuk Blaze PLUS spotting scope, metal tabletop tripod, pouch, user manual and warranty slip.

Using the spotting scope
- Assembly. The spotting scope may be attached to a tripod (included in the kit). You can use any other tripod for this purpose, but make sure it has the same bearing capacity.
- Focusing. Look through the eyepiece and rotate the focus knob in either direction to focus your view.
- Zooming. Rotate the zoom adjustment ring in either direction to zoom in or out on the observed object. Upon choosing the appropriate magnification, refocus your view.
- Rotating the tube. If you wish to change the position of the eyepiece, you may loosen the locking screw on the tube clamp and carefully rotate the tube. Retighten the locking screw, when you are satisfied with the eyepiece position.

Care and maintenance
Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understood these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty
All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: http://www.levenhuk.com/warranty. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

CZ

Monokulární pozorovací dalekohledy Levenhuk Blaze PLUS

Upozornění: Monokulárním pozorovacím dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace
Dalekohledy Levenhuk Blaze PLUS jsou moderní a praktické monokulární pozorovací dalekohledy, odolné proti povětrnostním vlivům, s proměnným zvětšením, vhodné pro každodenní použití v městském prostředí i v přírodě. Všechny modely jsou vybaveny odolným kovovým stolním stativem pro maximální pohodlí při dlouhodobém pozorování.

Vlastnosti
- Proměnné zvětšení s plynulou regulací přiblížení;
- Vysoce kvalitní optika vyrobená z optického skla BK-7 s antireflexní vrstvou na všech optických površích (FC);
- Odolné polykarbonátové tělo plněné dusíkem;
- Pryžové očnice pro pohodlné pozorování;
- Odnímatelný kovový okulár;
- Lze jej připojit ke stativu.

Obsah soupravy
Monokulární pozorovací dalekohled Levenhuk Blaze PLUS, kovový stolní stativ, obal, návod k použití a záruční list.

Použití pozorovacího dalekohledu
- Montáž. Pozorovací dalekohled lze instalovat na stativ (je součástí soupravy). K tomuto účelu můžete použít libovolný stativ o dostatečné nosnosti.
- Zaostření. Podívejte se do okuláru a otáčejte zaostřovacím šroubem na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz ostrý.
- Přiblížení. Otáčením kroužkem nastavení zvětšení můžete pozorovaný objekt přiblížit nebo oddálit. Jakmile nastavíte vhodné zvětšení, znovu zaostřete obraz.
- Otáčení tubusu. Chcete-li změnit polohu okuláru, můžete uvolnit pojistný šroub na svorce tubusu a opatrně tubus pootočit. Jakmile jste s polohou okuláru spokojeni, pojistný šroub znovu utáhněte.

Péče a údržba
Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo o slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně I OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebírat. S opravami veškerého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optiky. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čisticí utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čisticí prostředky na optiku značky Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk
Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

DE

Levenhuk Blaze PLUS Spektiv

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen
Das Levenhuk Blaze PLUS ist ein modernes, praktisches und wetterfestes Spektiv mit variabler Vergrößerung für den täglichen Einsatz in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land. Alle Modelle werden mit einem robusten Metall-Tischstativ ausgeliefert, das maximalen Komfort bei der Beobachtung mit hohen Vergrößerungen bietet.

Merkmale
- Variable Vergrößerung mit leichtgängiger Zoomregelung;
- Hochwertige Optik aus vollflächig vergütetem BK-7-Glas;
- Widerstandsfähiges Polykarbonatgehäuse, stickstoffgefüllt;
- Gummiaugenmuschel für komfortable Observationen;
- Abnehmbarer Metall-Okular;
- Stativgewinde.

Lieferumfang
Levenhuk Blaze PLUS Spektiv, Metall-Tischstativ, Tasche, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Arbeiten mit dem Spektiv
- Montage. Das Spektiv kann auf einem Stativ montiert werden (im Lieferumfang enthalten). Sie können auch andere Stative verwenden, achten Sie jedoch darauf, dass das Stativ auf dieselbe Tragfähigkeit ausgelegt ist.
- Scharfstellen. Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie den Fokussierknopf vor- oder rückwärts, um das Bild scharfzustellen.
- Zoomen. Drehen Sie den Vergrößerungseinstellring nach links oder rechts, um das beobachtete Objekt ein- oder auszuzoomen.
- Nachdem Sie die gewünschte Vergrößerung eingestellt haben, müssen Sie das Bild erneut scharfstellen.
- Drehen des Tubus. Wenn Sie die Position des Okulars ändern möchten, können Sie die Verriegelungsschraube an der Tubushalterung lösen und den Tubus vorsichtig drehen. Ziehen Sie die Verriegelungsschraube wieder an, wenn Sie die gewünschte Okularposition gefunden haben.

Pflege und Wartung
Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSEGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiarmierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Lebenslange internationale Garantie
Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: http://de.levenhuk.com/garantie. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

ES

Catalejos Levenhuk Blaze PLUS

Precaución: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Información general
Los Levenhuk Blaze PLUS son catalejos modernos, prácticos y resistentes a las condiciones meteorológicas con ampliación variable que sirven para el uso diario en zonas urbanas y también para el campo. Todos los modelos vienen con un sólido trípode metálico de sobremesa para lograr una mayor comodidad en observaciones de alta potencia.

Características
- Ampliación variable con ajuste de zoom suave;
- Ópticas de gran calidad totalmente tratadas hechas de cristal BK-7;
- Cuerpo de policarbonato resistente relleno de nitrógeno;
- Ojera de goma para mayor comodidad en las observaciones;
- Ocular metálico desmontable;
- Adaptable a un trípode.

El kit incluye
Catalejo Levenhuk Blaze PLUS, trípode metálico de sobremesa, funda, manual del usuario y garantía.

Uso del catalejo
- Montaje. El catalejo se puede instalar en un trípode (incluido en el kit). Puede usar cualquier otro trípode, pero asegúrese de que tenga la misma capacidad de carga.
- Enfoque. Mire por el ocular y rote el mando de enfoque en cualquier dirección para enfocar la vista.
- Zoom. Rote el anillo de ajuste del zoom en cualquier dirección para acercar o alejar el objeto observado. Cuando haya elegido la ampliación apropiada, vuelva a enfocar la vista.
- Rotación del tubo. Si quiere cambiar la posición del ocular puede aflojar el tornillo de bloqueo de la pinza del tubo y rotar el tubo con cuidado. Vuelva a apretar el tornillo de bloqueo cuando esté satisfecho con la posición del ocular.

Cuidado y mantenimiento
Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este dispositivo acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Puede usar un paño suave o una toallita de limpieza mojada en éter o etanol para limpiar la lente. Le recomendamos que utilice los líquidos especiales de limpieza de ópticas de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas. No limpie las partículas abrasivas, como por ejemplo arena, con un paño. Únicamente sóplelas o bien pase un cepillo blando. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. Proteja el dispositivo de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No sumerja el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. No utilice este dispositivo durante períodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Guarde siempre el dispositivo en su funda especial. Recomendamos guardar el paquete de gel de sílice incluido en el kit. Durante períodos largos de almacenaje es posible que aparezca en el revestimiento de goma una fina película blanca. Desaparecerá si lo limpia con un pañuelo limpio.

Garantía internacional de por vida Levenhuk
Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una garantía de por vida contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante seis meses a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc.

Para más detalles visite nuestra página web: http://www.levenhuk.com/warranty. En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

EN	CZ	DE	ES
Eyepiece: straight	Okulár: rovný	Okular: gerade	Ocular: recto
Eyepiece: angled	Okulár: nakloněný	Okular: geneigte	Ocular: inclinado
Prism material	Materiál hranolu	Prismenmaterial	Material de prisma
Optics: fully coated	Optika: plná antireflexní vrstva	Optikbeschichtung: vollvergütete	Óptica: totalmente tratada
Magnification	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación
Objective lens diameter	Průměr objektivu	Objektivlinsendurchmesser	Diámetro de la lente del objetivo
Field of view	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión
Exit pupil diameter	Výstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida
Eye relief	Oční reliéf	Augenabstand	Distancia ocular
Close focus	Nejkratší vzdálenost zaostření	Nachfokus	Distancia mínima de enfoque
Folding eyecup	Skládací očnice	Falte Augenmuschel	Ojera plegable
Waterproof	Voděvzdorný	Wasserdicht	Resistente al agua
Nitrogen-filled	Plněný dusíkem	Stickstoffgefüllt	Lleno de nitrógeno
Adaptable to a tripod	Kompatibilní se stativem	Mit Stativ verwendbar	Adaptable a un trípode

ES	Blaze 50 PLUS	Blaze 60 PLUS	Blaze 70 PLUS	Blaze 90 PLUS	Blaze 100 PLUS
Ocular: recto	+	-	-	+	-
Ocular: inclinado	-	+	+	-	+
Material de prisma			BK-7		
Óptica: totalmente tratada			+		
Ampliación	12-36x	20-60x	20-60x	25-75x	25-75x
Diámetro de la lente del objetivo	50mm	60mm	70mm	90mm	100mm
Campo de visión	2.8-1.5° 158-82ft/1000yds 48-25m/1000m	2.65-1.2° 148-66ft/1000yds 45-20m/1000m	1.7-0.85° 89-44ft/1000yds 30-15m/1000m	1.5-0.8° 85-44ft/1000yds 26-13m/1000m	1.5-0.8° 85-44ft/1000yds 26-13m/1000m
Diámetro de pupila de salida	4.2-1.4mm	3.0-1.0mm	3.5-1.2mm	3.6-1.2mm	4.0-1.4mm
Distancia ocular	22-19mm	15-11mm	18-15mm	18-15mm	18-15mm
Distancia mínima de enfoque	33ft (10m)	33ft (10m)	26ft (8m)	33ft (10m)	26ft (8m)
Ojera plegable			+		
Resistente al agua			+		
Lleno de nitrógeno			+		
Adaptable a un trípode			+		

BLAZE PLUS

Levenhuk Spotting Scopes

EN	User Manual
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
ES	Guía del usuario
FR	Manuel de l'utilisateur
IT	Guida all'utilizzo
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do usuário
RU	Инструкция по эксплуатации

levenhuk Zoom&Joy

EN
Spotting scope parts
1. Eyepiece/rubber eyecup
2. Focus adjustment ring
3. Zoom adjustment ring
4. Tube clamp
5. Threaded tripod adapter
6. Tube clamp
7. Locking screw
8. Dew cap

CZ
Součásti dalekohledu
1. Okulár/pryžová očnice
2. Zaostřovací kroužek
3. Zaostřovací kroužek přiblížení
4. Svorka tubusu
5. Závitový adaptér na stativ
6. Svorka tubusu
7. Pojistný šroub
8. Rosnice

DE
Komponenten des Spektivs
1. Okular/Gummiaugenmuschel
2. Fokussierknopf
3. Vergrößerungseinstellring
4. Fokussierring
5. Okulareinheit
6. Tubusklemme
7. Verriegelungsschraube
8. Taukappe

ES
Partes del cannocchiale
1. Oculare/ conchiglia oculare in gomma
2. Anello di regolazione della messa a fuoco
3. Anello di regolazione dello zoom
4. Tubo morsetto
5. Adattatore del treppiede
6. Collare per treppiede
7. Vite di bloccaggio
8. Dispositivo anti-appannamento

RU
Схема de telescope
1. Окуляр/резиновый наглазник
2. Регулятор резкости
3. Регулятор масштабирования
4. Кольцо фокусировки
5. Окулярная часть
6. Зажим трубы
7. Винт фиксатора
8. Бленда

FR
Parties du lunette
1. Oculair / protector do ocular de borracha
2. Anel de ajuste do zoom
3. Roda de foco
4. Tubo suporte
5. Adaptador do tripé roscável
6. Abraçadeira para fixação do tubo
7. Parafuso de travamento
8. Tampa de ovalho

IT
Parti del cannocchiale
1. Oculare/ conchiglia oculare in gomma
2. Anello di regolazione dello zoom
3. Anello di messa a fuoco
4. Tubo morsetto
5. Connettore filettato per il treppiede
6. Collare di serraggio del tubo
7. Vite di bloccaggio
8. Dispositivo anti-appannamento

PL
Części dalekosiężnej rury
1. Okular/gumowa osłona oczna
2. Pierścień regulacji powiększenia
3. Pokrętło ustawiania ostrości
4. Uchwyt rury
5. Gwint do montażu na statywie
6. Klamra rury
7. Śruba blokująca
8. Odrośnik

PT
Partes da luneta
1. Ocular / protetor de borracha
2. Anel de ajuste do zoom
3. Roda de foco
4. Tubo suporte
5. Adaptador de tripé rosqueável
6. Abraçadeira para fixação do tubo
7. Parafuso de travamento
8. Tampa de ovalho

Purchase date	Signature	Stamp
Datum nákupu	Podpis	Razítko
Kaufdatum	Unterschrift	Stempel
Fecha de compra	Firma	Sello
Date de l'achat	Signature	Tampon
Data di acquisto	Firma	Timbro
Data zakupu	Podpis	Pieczeć
Data de compra	Assinatura	Carimbo
Дата продажи	Подпись	Печать

levenhuk.com

Levenhuk, Inc. 1935 Brandon Court, Suite A-1 Chicago, IL 60139 USA
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006-2015 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20150108

levenhuk Zoom&Joy

FR

Télescopes d'observation Levenhuk Blaze PLUS

Avertissement : Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.

Informations générales
Modernes, pratiques et étanches, les télescopes d'observation Levenhuk Blaze PLUS sont équipés d'un système de grossissement variable, idéal pour un usage quotidien en zone urbaine et à la campagne. Tous les modèles sont fournis avec un trépied de table en métal solide pour un confort optimal lors de vos observations puissantes.

Caractéristiques
- Grossissement variable avec un réglage fluide du zoom ;
- Optiques de haute qualité entièrement couches, en verre BK-7 ;
- Coque résistante en polycarbonate remplie d'azote ;
- Œilleton en caoutchouc pour un meilleur confort lors de vos observations ;
- Oculaire métallique amovible ;
- Adaptable sur un trépied.

Le kit comprend
Télescope d'observation Levenhuk Blaze PLUS , trépied de table en métal, étui, manuel utilisateur et garantie.

Utilisation du télescope d'observation
- Assemblage. Le télescope d'observation peut être fixé à un trépied (inclus dans le kit). Vous pouvez utiliser n'importe quel autre trépied pour cela, mais vous devez vérifier qu'il offre la même capacité portante.
- Mise au point. Regardez à travers l'oculaire puis tournez le bouton de mise au point dans la direction souhaitée pour faire la mise au point.
- Focale variable. Tournez la molette d'ajustement du zoom dans la direction voulue pour faire un zoom avant ou arrière sur l'objet observé. Tout en trouvant le grossissement approprié, recentrez votre image.
- Tourner le tube. Si vous voulez changer la position de l'oculaire, vous pouvez desserrer la vis de serrage sur le collier pour tube, en tournant le tube avec précaution. Resserrez la vis de serrage quand la position de l'oculaire vous convient.

Entretien et maintenance
Vous ne devez, en aucun cas, regarder directement le soleil, une source d'éclairage brillante ou un faisceau à travers ce dispositif, car cela peut causer des DÉGÂTS IRRÉVERSIBLES SUR LA RÉTINE et entraîner la CÉCITÉ. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous utilisez le dispositif en présence d'enfants et de personnes qui n'ont pas lu ou ne sont pas en mesure de comprendre ces instructions. Ne tentez en aucun cas de démonter le dispositif par vos propres moyens. Pour toute réparation et nettoyage, veuillez contacter le centre spécialisé de votre région. Ne touchez pas les surfaces optiques avec vos doigtsVous pouvez utiliser une serviette douce ou une lingette imbibée d'éther ou d'alcool absolu pour nettoyer les lentilles. Nous vous recommandons d'utiliser des nettoyants optiques adaptés de la marque Levenhuk. N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'acétone pour nettoyer les optiques. Ne frottez pas les particules abrasives sur les lentilles. Au lieu de cela, soufflez dessus ou passez une brosse douce pour les évacuer. N'exercez pas de forte pression lors du réglage de la mise au point. Veillez à protéger le dispositif des chocs brusques et des forces excessives. Veuillez éloigner le dispositif de l'eau et des sources de forte humidité. Ne pas immerger. Stockez le dispositif dans un endroit sec et froid, loin de tout acide et autres produits dangereux, des sources de chaleur, des flammes ouvertes et autres sources à haute température. N'utilisez pas le dispositif pendant une durée excessivement prolongée, ne le laissez pas non plus sans surveillance à la lumière directe. Veillez à toujours stocker le dispositif dans un étui conçu à cet effet. Nous recommandons de garder le sachet de gel de silicate s'il est fourni avec le kit. En cas de stockage prolongé, une mince pellicule blanche est susceptible d'apparaître sur le revêtement en caoutchouc blindé. Vous pouvez la nettoyer à l'aide d'une serviette propre.

Garantie internationale à vie Levenhuk
Tous les télescopes, microscopes, binoculaires et autres matériaux d'optique, à l'exception des accessoires, sont garantis à vie contre les défauts de matériel et de fabrication. La garantie à vie couvre la durée du produit sur le marché. Tous les accessoires Levenhuk sont garantis sans défaut de matériel et de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Levenhuk répare ou remplace tout ou partie des produits qui, après inspection de la part de Levenhuk, présentent des défauts de matériaux ou de fabrication. Pour que Levenhuk répare ou remplace un de ces produits défectueux, celui-ci doit être retourné à Levenhuk accompagné d'une preuve d'achat que Levenhuk estime recevable.

La garantie ne couvre pas les éléments consommables, comme les ampoules (électrique, LED, halogène, économie d'énergie et autres types de lampes), les batteries (rechargeables et non rechargeables), les équipements électriques, etc.

Pour de plus amples informations, veuillez vous visiter notre site internet http://www.levenhuk.com/warranty. Si des problèmes de garantie surviennent ou si vous souhaitez obtenir une assistance pour l'utilisation de vos produits, contactez la branche locale de Levenhuk.

Levenhuk se réserve le droit de modifier ou d'interrompre tout produit sans préavis.

IT

Cannocchiali Levenhuk Blaze PLUS

Attenzione: Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Informazioni generali
I cannocchiali Levenhuk Blaze PLUS sono dispositivi moderni, pratici e resistenti alle intemperie, dotati di ingrandimento variabile e perfetti per l'uso quotidiano in ambiente urbano ed extraurbano. Tutti i modelli sono dotati di un resistente treppiede da tavolo in metallo per la massima comodità di utilizzo nelle osservazioni ad elevata potenza.

Caratteristiche
- Ingrandimento variabile con regolazione graduale dello zoom;
- Ottica di alta qualità con lenti completamente rivestite antiriflesso, in vetro BK-7;
- Corpo resistente in policarbonato riempito con azoto;
- Conchiglia oculare in gomma per un maggiore comfort durante le osservazioni;
- Oculare metallico estraibile;
- Adattabile a treppiede.

Il kit include
Cannocchiale Levenhuk Blaze PLUS, treppiede da tavolo in metallo, custodia, guida all'utilizzo e garanzia.

Come utilizzare il cannocchiale
- Montaggio. Il cannocchiale può essere fissato a un treppiede (incluso nel kit). A tale scopo è possibile utilizzare qualsiasi altro treppiede, purché abbia la medesima capacità portante.
- Messa a fuoco. Guardare nell'oculare e ruotare la manopola di messa a fuoco in un senso o nell'altro per mettere a fuoco l'immagine.
- Ingrandimento. Ruotare l'anello di regolazione dello zoom in un senso o nell'altro per ingrandire o rimpicciolire l'immagine dell'oggetto osservato. Dopo aver scelto l'ingrandimento adeguato, ripetere la messa a fuoco.
- Rotazione del tubo. Se si desidera modificare la posizione dell'oculare, è possibile allentare la vite di bloccaggio del collare di serraggio del tubo e ruotare il tubo con cautela. Una volta trovata una posizione dell'oculare soddisfacente, stringere nuovamente la vite di bloccaggio.

Cura e manutenzione
Non utilizzare in nessun caso questo dispositivo per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ. Nel caso si utilizzi il dispositivo in presenza di bambini o altre persone che non siano in grado di leggere o comprendere appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente il dispositivo. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Per pulire le lenti è possibile utilizzare un fazzoletto morbido o un panno per pulizia, imbevuto in etere o alcol assoluto. Si consiglia di utilizzare gli speciali liquidi per la pulizia delle parti ottiche forniti da Levenhuk. Non utilizzare fluidi corrosivi o a base di acetone per pulire l'ottica del dispositivo. Per rimuovere eventuali particelle abrasive, ad esempio sabbia, dalle lenti, non strofinare, ma soffiare oppure utilizzare una spazzola morbida. Durante la messa a fuoco, non applicare una forza eccessiva. Proteggere il dispositivo da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto ad eccessiva forza meccanica. Non esporre il dispositivo all'acqua o a elevata umidità. Non immergere il dispositivo. Conservare il dispositivo in un posto fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, da apparecchi di riscaldamento, da fiamme libere e da altre fonti di calore. Non utilizzare il dispositivo per lunghi periodi e non lasciarlo incustodito sotto i raggi diretti del sole. Conservare sempre il dispositivo in una custodia speciale. Si consiglia di conservare il sacchetto di gel di silice incluso nella confezione. In caso di lunghi periodi di immagazzinamento, potrebbe formarsi una sottile pellicola bianca sull'armatura in gomma. Per rimuoverla è sufficiente utilizzare un fazzoletto pulito.

Garanzia internazionale Levenhuk
Tutti i telescopi, i microscopi i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una garanzia a vita per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Questa garanzia non copre le parti consumabili, come le lampadine (elettriche, LED, alogene, a risparmio energetico o altri tipi di lampadine), batterie (ricaricabili e non ricaricabili), parti elettriche consumabili, ecc.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: http://www.levenhuk.com/warranty. Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

PL

Lunety Levenhuk Blaze PLUS

Uwaga: Nigdy nie należy kierować lunetyi bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Informacje ogólne
Lunety firmy Levenhuk Blaze PLUS to odporne na warunki atmosferyczne, nowoczesne i praktyczne przyrządy optyczne ze zmienną ogniskową, które mogą być z powodzeniem używane w obszarach miejskich oraz poza miastem. Wszystkie modele są wyposażone w solidny metalowy statyw statyw stołowy, który zwiększa komfort obserwacji prowadzonej w dużym powiększeniu.

Cechy
- Zmienna ogniskowa z opcją płynnego powiększenia;
- Wysokiej jakości układ optyczny z pełną powłoką antyrefleksyjną wykonany ze szkła BK-7;
- Wytrzymała poliwęglanowa obudowa wypełniona azotem;
- Gumowe muszle oczne zapewniające komfort obserwacji;
- Okular metalowy wymienny;
- Możliwość zamocowania na statywie.

W skład zestawu wchodzą
Luneta Levenhuk Blaze PLUS, metalowy statyw stołowy, sakwa, instrukcja obsług i karta gwarancyjna.

Korzystanie z lunety
- Montaż. Lunetę można zamocować na statywie, który znajduje się w zestawie. Można użyć dowolnego statywu, ale należy się upewnić, że posiada on takie same właściwości nośne.
- Ustawianie ostrości. Spojrzeć przez okular i obracać pokrętłem ostrości tak, aby uzyskać ostry obraz.
- Ustawianie powiększenia. Obracać pierścieniem regulacji powiększenia w celu powiększenia lub pomniejszenia widoku obserwowanego obiektu. Przy ustawianiu odpowiedniej skali powiększenia należy ponownie ustawić ostrość.
- Obracanie tuby. W celu zmiany ustawienia okularu należy poluzować śrubę blokującą i ostrożnie obrócić tubę. Gdy okular zostanie ustawiony, dokręcić śrubę blokującą.

Konserwacja I pielęgnacja
Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Zachować szczególną ostrożność, gdy przyrządu używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie naprawiać przyrządu samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym. Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk. Nie czyścić układu optycznego za pomocą środków żrących lub zawierających aceton. Cząsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczotki. Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie zanurzać. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać przyrządu na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywać w specjalnym futerale. Zalecamy pozostawienie w futerale żelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk
Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają dożywotnią gwarancję obejmującą wady materiałowe I wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak żarówki (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne I inne), baterie (akumulatory I zwykłe), akcesoria elektryczne itd.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: http://pl.levenhuk.com/gwarancja. W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

PT

Lunetas Levenhuk Blaze PLUS

Advertência: Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

Informações gerais
Blaze PLUS da Levenhuk são lunetas modernas, práticas e resistentes ao clima, com ampliação variável que se ajustam ao uso diário tanto em áreas urbanas como no campo. Todos os modelos vêm com um tripé de mesa metálico resistente para o máximo conforto durante as observações de alta qualidade.

Características
- Ampliação variável com ajuste suave do zoom;
- Óptica de alta qualidade com lentes totalmente revestidas, feitas de vidro BK-7;
- Caixa de policarbonato resistente preenchida com nitrogênio;
- Protetor da ocular de borracha para observações confortáveis;
- Ocular de metal destacável;
- Adaptável a um tripé.

O kit inclui
Luneta Levenhuk Blaze PLUS, tripé de mesa metálico, bolsa, manual do usuário e garantia.

Utilização da luneta
- Montagem. A luneta pode ser fixada a um tripé (incluído no kit). Você pode usar qualquer outro tripé para este objetivo, mas certifique-se de que ele tenha a mesma capacidade de carga.
- Foco. Olhe através da ocular e gire a roda de foco em qualquer direção para obter foco.
- Zoom. Gire o anel de ajuste do zoom em qualquer direção para aproximar ou afastar o objeto observado. Depois de escolher a ampliação apropriada, ajuste o foco novamente.
- Girando o tubo. Se você desejar mudar a posição da ocular, você pode soltar o parafuso de travamento da abraçadeira do tubo e girá-lo cuidadosamente. Aperte novamente o parafuso quando estiver satisfeito com a posição da ocular.

Cuidado e manutenção
Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES À RETINA e pode levar à CEGUEIRA. Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria por qualquer motivo. Para fazer consertos de qualquer tipo, por favor entre em contato com seu centro de serviços especializados. Não toque nas superfícies ópticas com seus dedos. Use um guardanapo macio ou um lenço para limpeza, embedido em éter ou álcool absoluto, para limpar as lentes. Recomendamos o uso de fluidos de limpeza especiais para elementos ópticos Levenhuk. Não utilize fluidos corrosivos, nem baseados em acetona para limpar as partes ópticas. Partículas abrasivas, como areia, não devem ser removidas com um pano. Em vez disso, sopre-as, ou retire-as com um pincel suave. Não aplique pressão excessiva quando estiver ajustando o foco. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Mantenha longe de água e alta umidade. Não submergir. Guarde o dispositivo em um local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas. Não use o dispositivo por períodos de tempo muito longos, nem o deixe abandonado sob a luz direta do Sol. Sempre armazene o dispositivo em um estojo especial. Recomendamos guardar o pacote de sílica gel caso seja incluído no kit. Depois de muito tempo guardado, um fino filme branco pode aparecer na proteção de borracha. Você pode limpá-lo com um guardanapo limpo.

Garantia vitalícia internacional Levenhuk
Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de garantia vitalícia contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por seis meses a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Esta garantia não cobre partes consumíveis, tais como lâmpadas (elétricas, de LED, de halogênio, econômicas e outros tipos de lâmpadas), baterias (recarregáveis e não recarregáveis), consumíveis elétricos etc.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: http://www.levenhuk.com/warranty. Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

RU

Зрительные трубы Levenhuk Blaze PLUS

ВНИМАНИЕ: Не смотрите в трубу на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Предназначение
Современные, универсальные, всепогодные зрительные трубы Levenhuk Blaze PLUS с переменным увеличением в широких пределах для повседневного использования на природе и в городской черте. Комплектуются металлическими настольными штативами для максимального удобства при ведении наблюдений на высоких увеличениях.

Особенности
- Переменное увеличение с возможностью плавного изменения кратности;
- Качественная оптика из стекла BK-7 с полным просветлением;
- Прочные наполненные азотом корпуса из поликарбоната;
- Резиновый наглазник для комфортного использования;
- Съемный металлический окуляр;
- Предусмотрена возможность установки на штатив.

Комплект поставки
Зрительная труба Levenhuk Blaze PLUS, металлический настольный штатив, чехол, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Настройка зрительной трубы
- Установка. Корпус зрительной трубы устанавливается на штатив, идущий в комплекте, или на другой подходящий по грузоподъемности штатив.
- Фокусировка. Глядя в окуляр, вращайте колесо фокусировки в обоих направлениях до тех пор, пока не поймаете объект в фокус.
- Масштабирование. Вращайте регулятор масштабирования в ту или другую сторону, чтобы увеличить или уменьшить изображение объекта; затем с помощью кольца фокусировки настройте нужную резкость.
- Перемещение трубы. У зрительной трубы имеется зажим и крепежный винт. Чтобы ослабить зажим трубы, поверните винт против часовой стрелки. Теперь можно повернуть оптическую трубу вокруг ее оси и тем самым поменять положение окуляра. Чтобы закрепить оптическую трубу в нужном положении, поверните крепежный винт по часовой стрелке.

Уход и хранение
Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ! Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Для очистки линз пользуйтесь мягкой чистой салфеткой, на которую можно капнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики. Не используйте для чистки средства с абразивными или коррозионными свойствами и жидкости на основе ацетона. Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смахивать мягкой кисточкой. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не погружайте прибор в воду. Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей. Желательно не выбрасывать пакетик с силикагелем, когда он идет в комплекте. После длительного хранения на поверхности резины может появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk
Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — 6 (шесть) месяцев со дня покупки, на остальные изделия — пожизненная гарантия (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, в том числе лампы (накаливания, светодиодные, галогенные, энергосберегающие и прочие типы ламп), электрокомплектующие, расходные материалы, элементы питания и прочее.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте http://www.levenhuk.ru/support. По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

	Blaze 50 PLUS	Blaze 60 PLUS	Blaze 70 PLUS	Blaze 90 PLUS	Blaze 100 PLUS
Окуляр: прямой	+	-	-	+	-
Окуляр: наклонный	-	+	+	-	+
Материал призмы			BK-7		
Покрытие: с полным просветлением			+		
Увеличение	12-36x	20-60x	20-60x	25-75x	25-75x
Диаметр объектива	50mm	60mm	70mm	90mm	100mm
Поле зрения	2.8-1.5° 158-82ft/1000yds 48-25m/1000m	2.65-1.2° 148-66ft/1000yds 45-20m/1000m	1.7-0.85° 89-44ft/1000yds 30-15m/1000m	1.5-0.8° 85-44ft/1000yds 26-13m/1000m	1.5-0.8° 85-44ft/1000yds 26-13m/1000m
Диаметр выходного зрачка	4.2-1.4mm	3.0-1.0mm	3.5-1.2mm	3.6-1.2mm	4.0-1.4mm
Вынос зрачка	22-19mm	15-11mm	18-15mm	18-15mm	18-15mm
Минимальная дистанция фокусировки	33ft (10m)	33ft (10m)	26ft (8m)	33ft (10m)	26ft (8m)
Складной наглазник			+		
Водонепроницаемость			+		
Азотозаполненность			+		
Возможность установки на штатив			+		

RU	FR	IT	PL	PT
Окуляр: прямой	Oculaire : droit	Oculare: dritto	Okular: prosty	Ocular: reto
Окуляр: наклонный	Oculaire : incliné	Oculare: inclinato	Okular: pochyły	Ocular: inclinado
Материал призмы	Matériau de prisme	Materiale di prisma	Materiał pryzmatu	Material óptico
Покрытие: с полным просветлением	Optiques: entièrement couches	Ottica: rivestimento completo	Powłoka: pełna	Óptica: totalmente revestida
Увеличение	Grossissement	Ingrandimento	Powiększenie	Ampliação
Диаметр объектива	Diamètre objectif (ouverture)	Diametro lente obiettivo (apertura)	Średnica soczewki obiektywowej	Diâmetro das lentes objetivas
Поле зрения	Champ de vision	Campo visivo	Pole widzenia	Campo de visão
Диаметр выходного зрачка	Diamètre pupille de sortie	Diametro della pupilla di uscita	Odległość od okularu do źrenicy	Diâmetro da pupila de saída
Вынос зрачка	Dégagement oculaire	Estrazione pupillare	Oddalenie źrenicy wyjściowej	Alívio de olho
Минимальная дистанция фокусировки	Mise au point minimale	Distanza minima di messa a fuoco	Minimalna odległość ostrości,	Distância mínima focal
Складной наглазник	Œilleton pliable	Conchiglia pieghevole	Muszle oczne: składane	Protetor para ocular dobrável
Водонепроницаемость	Étanche	Impermeabile	Wodoodporny	À prova d'água
Азотозаполненность	Rempli d'azote	Riempimento di azoto	Wypełniony azotem	Preenchido por nitrogênio
Возможность установки на штатив	Adaptable sur un trépied	Adattabile a treppiede	Kompatybilny do statywu	Adaptável a um tripé